ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 2382**

6 Νοεμβρίου 2015

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. 2263.1-2/33741/2015 (1)

Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα της Διεθνούς Σύμβασης για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία, 1973, όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο του 1978 που σχετίζεται με αυτή - Τροποποιήσεις στο κανονισμό 12 του Παραρτήματος Ι της Δ.Σ. MARPOL.

ΟΙ ΓΕΝΙΚΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΕΙΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) της παραγράφου 2 του άρθρου τρίτου του Ν. 1269/1982 (Α΄/89), με τον οποίο κυρώθηκε η Διεθνής Σύμβαση ˝πρόληψη της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία, 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978˝ MARPOL 73/78, όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο δεύτερο του Ν. 3104/03 (Α΄/28),

β) του Π.δ. 27/2007 (Α΄/19) ˝Αποδοχή τροποποιήσεων στα Παραρτήματα του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με τη διεθνή Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία, 1973 (Αναθεωρημένα Παραρτήματα I και II της Δ.Σ. MARPOL 73/78)˝,

γ) της κοινής υπουργικής απόφασης 531.4-3/2012/19-01-2012 (Β΄/186) ˝Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα Ι του Πρωτοκόλλου του 1978 σχετικά με την Διεθνή Σύμβαση για την πρόληψη της Ρύπανσης από πλοία, 1973 (Προσθήκη νέου κεφαλαίου 9 στο Παράρτημα Ι της Δ.Σ. MARPOL)˝,

δ) του Ν. 3922/2011 ˝Σύσταση Αρχηγείου Λιμενικού Σώματος - Ελληνικής Ακτοφυλακής και άλλες διατάξεις˝ (Α΄/35), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει,

ε) του άρθρου 90 του ˝Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα˝ που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.δ. 63/2005 (Α΄/98),

στ) της κοινής υπουργικής απόφασης 531.4-3/2013/3052 ˝Μεταβίβαση αρμοδιότητος έκδοσης αποφάσεων στους Γενικούς Γραμματείς των Υπουργείων Εξωτερικών και Ναυτιλίας και Αιγαίου˝ (Β΄/1957),

ζ) του Άρθρου 24 παρ. 4.(β) του Π.δ. 103/2014 ˝Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου˝ (Α΄/170),

η) του Άρθρου 2 του Π.δ. 70/2015 ˝Ανασύσταση των Υπουργείων Πολιτισμού και Αθλητισμού, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων. Ανασύσταση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και μετονομασία του σε Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής˝ (Α΄/114),

θ) του Π.δ. 73/2015 ˝Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών˝ (Α΄/116),

ι) της υπ' αριθμ. 2901.01/26812/2015/07-10-2015 απόφασης ˝Διορισμός Γενικού Γραμματέα του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής˝ (ΥΟΔΔ 719).

2. Την απόφαση MEPC.266(68) της 15ης Μαΐου 2015 της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (MEPC) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) ˝Τροποποιήσεις στο Παράρτημα της Διεθνούς Σύμβασης για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία, 1973, όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο του 1978 που σχετίζεται με αυτή- Τροποποιήσεις στο κανονισμό 12 του Παραρτήματος Ι της Δ.Σ. MARPOL˝.

3. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο Πρώτο

1. Γίνονται αποδεκτές οι τροποποιήσεις του Παραρτήματος Ι της Δ.Σ. MARPOL, όπως αναφέρονται στην απόφαση MEPC.266(68) της Επιτροπής Προστασίας θαλασσίου Περιβάλλοντος του IMO.

2. Το κείμενο της αποφάσεως της παραγράφου 1 σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα, παρατίθεται κατωτέρω.

3. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου των ως άνω αποφάσεων, υπερισχύει το αγγλικό.

RESOLUTION MEPC.266(68)
(adopted on 15 May 2015)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to regulation 12 of MARPOL Annex I

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-eight session, proposed amendments to MARPOL Annex I concerning requirements for machinery spaces of all ships,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to regulation 12 of Annex I, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2016 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 January 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I

Chapter 3

Requirements for machinery spaces of all ships

Part A Construction

Regulation 12 - Tanks for oil residues (sludge)

Paragraphs 1 to 4 of regulation 12 are replaced by the following:

˝1 Unless indicated otherwise, this regulation applies to every ship of 400 gross tonnage and above except that paragraph 3.5 of this regulation need only be applied as far as is reasonable and practicable to ships delivered on or before 31 December 1979, as defined in regulation 1.28.1.

2 Oil residue (sludge) may be disposed of directly from the oil residue (sludge) tank(s) to reception facilities through the standard discharge connection referred to in regulation 13, or to any other approved means of disposal of oil residue (sludge), such as an incinerator, auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge) or other acceptable means which shall be annotated in item 3.2 of the Supplement to IOPP Certificate Form A or B.

3 Oil residue (sludge) tank(s) shall be provided and:

.1 shall be of adequate capacity, having regard to the type of machinery and length of voyage, to receive the oil residues (sludge) which cannot be dealt with otherwise in accordance with the requirements of this Annex;

.2 shall be provided with a designated pump that is capable of taking suction from the oil residue (sludge) tank(s) for disposal of oil residue (sludge) by means as described in regulation 12.2;

.3 shall have no discharge connections to the bilge system, oily bilge water holding tank(s), tank top or oily water separators, except that:

.1 the tank(s) may be fitted with drains, with manually operated self-closing valves and arrangements for subsequent visual monitoring of the settled water, that lead to an oily bilge water holding tank or bilge well, or an alternative arrangement, provided such arrangement does not connect directly to the bilge discharge piping system; and

.2 the sludge tank discharge piping and bilge-water piping may be connected to a common piping leading to the standard discharge connection referred to in regulation 13; the connection of both systems to the possible common piping leading to the standard discharge connection referred to in regulation 13 shall not allow for the transfer of sludge to the bilge system;

.4 shall not be arranged with any piping that has direct connection overboard, other than the standard discharge connection referred to in regulation 13; and

.5 shall be designed and constructed so as to facilitate their cleaning and the discharge of residues to reception facilities.

4 Ships constructed before 1 January 2017 shall be arranged to comply with paragraph 3.3 of this regulation not later than the first renewal survey carried out on or after 1 January 2017.˝

ΑΠΟΦΑΣΗ MEPC.266(68)

Υιοθετήθηκε την 15η Μαΐου 2015

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ, 1973, ΟΠΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 1978 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΗ

Τροποποιήσεις στον κανονισμό 12
του Παραρτήματος Ι της Δ.Σ. MARPOL

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38(α) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού σχετικά με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος οι οποίες της παραχωρήθηκαν από τις διεθνείς συμβάσεις, για την πρόληψη και τον έλεγχο της θαλάσσιας ρύπανσης από πλοία,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το άρθρο 16 της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο του 1978 που έχει σχέση με τη αυτή (MARPOL), το οποίο ορίζει τη διαδικασία τροποποίησης και αναθέτει στο αρμόδιο όργανο του Οργανισμού την αρμοδιότητα εξέτασης και υιοθέτησης τροποποιήσεων αυτής,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ στην 68η Σύνοδό της, τις προτεινόμενες τροποποιήσεις στο Παράρτημα Ι της MARPOL, αναφορικά με απαιτήσεις για τους χώρους μηχανοστασίων για όλα τα πλοία

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(δ) της Σύμβασης του 1973, τις τροποποιήσεις στο κανονισμό 12 του Παραρτήματος Ι της Δ.Σ. MARPOL, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο Παράρτημα στη παρούσα Απόφαση.

2. ΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2) (στ) (iii) της Σύμβασης του 1973, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 1η Ιουλίου 2016, εκτός εάν, πριν από την ημερομηνία αυτή, όχι λιγότερο από το ένα τρίτο των Μερών ή Μερών, των οποίων η συνολική χωρητικότητα των εμπορικών τους στόλων αποτελεί όχι λιγότερο από το πενήντα τοις εκατό της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις,

3. ΚΑΛΕΙ τα Μέρη να λάβουν υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ζ) (ii) της MARPOL, οι αναφερόμενες τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2017 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2,

4. ΖΗΤΑ, ο Γενικός Γραμματέας, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ε) της MARPOL, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της MARPOL πιστοποιημένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης καθώς και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα αυτής,

5. ΖΗΤΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ, ο Γενικός Γραμματέας να διαβιβάσει στα Μέλη του Οργανισμού, τα οποία δεν είναι Μέρη στη MARPOL, αντίγραφα της παρούσας απόφασης και του Παραρτήματος αυτής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΤΗΣ Δ.Σ. MARPOL

Κεφάλαιο 3
Απαιτήσεις για χώρους μηχανοστασίου
σε όλα τα πλοία

Τμήμα Α
Κατασκευή

Κανονισμός 12 – Δεξαμενές για κατάλοιπα πετρελαίου (ιλύς)

Οι παράγραφοι 1 έως 4 του κανονισμού 12 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

“1 Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, ο κανονισμός αυτός εφαρμόζεται σε κάθε πλοίο ολικής χωρητικότητας 400 και άνω εκτός της παραγράφου 3.5 αυτού του κανονισμού η οποία είναι αναγκαία να εφαρμόζεται, όσο το δυνατόν αυτό είναι λογικό και πρακτικό, σε πλοία που έχουν παραδοθεί την ή πριν την 31η Δεκεμβρίου 1979, όπως ορίζεται στον κανονισμό 1.28.1.

2 Κατάλοιπα πετρελαίου (ιλύς) μπορούν να διατίθενται απευθείας από τις δεξαμενές καταλοίπων πετρελαίου (ιλύος) σε ευκολίες υποδοχής μέσω της προτύπου σύνδεσης εκροής που αναφέρεται στον κανονισμό 13, ή σε οποιοδήποτε άλλο εγκεκριμένο μέσο διάθεσης καταλοίπων πετρελαίου (ιλύος), όπως σε ένα αποτεφρωτήρα, βοηθητικό καυστήρα κατάλληλο για την καύση καταλοίπων πετρελαίου (ιλύος) ή σε οποιοδήποτε άλλο αποδεκτό μέσο το οποίο θα έχει σημειωθεί στο πεδίο 3.2 του Συμπληρώματος στο Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης Ρύπανσης από Πετρέλαιο Τύπος Α ή Β.

3 Η δεξαμενή (Οι δεξαμενές) καταλοίπων πετρελαίου (ιλύος) θα διατίθενται και:

1. θα έχουν επαρκή χωρητικότητα, λαμβάνοντας υπόψη το είδος των μηχανημάτων και το μήκος του ταξιδίου, για να παραλάβουν τα κατάλοιπα πετρελαίου (ιλύς) που δεν μπορούν να αντιμετωπισθούν διαφορετικά σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος,

2. θα διατίθενται με καθορισμένη αντλία ικανή να κάνει αναρρόφηση από τη(τις) δεξαμενή(ες) καταλοίπων πετρελαίου (ιλύος) για διάθεση των καταλοίπων πετρελαίου (ιλύος) με μέσα που περιγράφονται στο κανονισμό 12.2,

3. δε θα έχουν συνδέσεις εκροής προς το σύστημα υδροσυλλεκτών, τις δεξαμενές συγκράτησης σεντινόνερων, τα δάπεδα κυτών ή τους διαχωριστές πετρελαίου – νερού εκτός του ότι:

.1 οι δεξαμενές μπορεί να διαθέτουν αποστραγγίσεις, με αυτό-κλειόμενες βαλβίδες χειροκίνητης λειτουργίας και διατάξεις για επακόλουθη οπτική παρακολούθηση του ύδατος που έχει καθιζάνει, οι οποίες οδηγούν σε δεξαμενή συγκράτησης σεντινόνερων ή σε φρεάτιο υδροσυλλέκτη ή σε εναλλακτική διάταξη, με την προϋπόθεση ότι αυτή η διάταξη δε συνδέεται απευθείας με το σύστημα σωληνώσεων απόρριψης των υδροσυλλεκτών και

.2 οι σωληνώσεις απόρριψης της δεξαμενής καταλοίπων και του υδροσυλλέκτη είναι δυνατόν να συνδέονται με μια κοινή σωλήνωση η οποία οδηγεί στο πρότυπο σύνδεσμο απόρριψης που αναφέρεται στο κανονισμό 13, η σύνδεση των δύο συστημάτων με τη πιθανή κοινή σωλήνωση που οδηγεί στο πρότυπο σύνδεσμο απόρριψης που αναφέρεται στο κανονισμό 13 δεν θα επιτρέπει τη μεταφορά ιλύος στο σύστημα των υδροσυλλεκτών.

4. δε θα είναι διατεταγμένες με τυχόν σωληνώσεις που έχουν άμεση σύνδεση με τη θάλασσα, παρά μόνο με τον πρότυπο σύνδεσμο απόρριψης που αναφέρεται στο κανονισμό 13 και

5. θα είναι σχεδιασμένες και κατασκευασμένες ώστε να διευκολύνουν στο καθάρισμά τους και στην εκφόρτωση των καταλοίπων σε ευκολίες υποδοχής.

4 Πλοία τα οποία έχουν κατασκευαστεί πριν την 1η Ιανουαρίου 2017 θα είναι προετοιμασμένα να συμμορφωθούν με τη παράγραφο 3.3. αυτού του κανονισμού μέχρι την πρώτη επιθεώρηση ανανέωσης η οποία θα λάβει χώρα την ή μετά την 1η Ιανουαρίου 2017.˝

Άρθρο δεύτερο

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2017.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς, 2 Νοεμβρίου 2015

Οι Γενικοί Γραμματείς των Υπουργείων

Εξωτερικών	Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΤΟΚΑΣ

Αριθμ. 2263.1-2/33739/2015 (2)

Αποδοχή Τροποποιήσεων στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 1978 που σχετίζεται με τη Διεθνή Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία - Τροποποιήσεις στα Παραρτήματα I, II, IV και V της ΔΣ MARPOL, που καθιστούν υποχρεωτική την εφαρμογή των προβλέψεων του Πολικού Κώδικα που σχετίζονται με το περιβάλλον.

ΟΙ ΓΕΝΙΚΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΕΙΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) της παραγράφου 2 του άρθρου τρίτου του Ν. 1269/1982 (Α΄/89), με τον οποίο κυρώθηκε η Διεθνής Σύμβαση ˝πρόληψη της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία, 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978˝ MARPOL 73/78, όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο δεύτερο του Ν. 3104/2003 (Α΄/28),

β) του Π.δ. 114/06 ˝Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από πλοία, 1973 (Αναθεωρημένο Παράρτημα IV της Δ.Σ. MARPOL 73/78)˝ (Α΄/112),

γ) του Π.δ. 27/2007 ˝Αποδοχή τροποποιήσεων στα Παραρτήματα του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με τη διεθνή Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία, 1973 (Αναθεωρημένα Παραρτήματα I και II της ΔΣ MARPOL 73/78)˝ (Α΄/19),

δ) του Π.δ. 08/2013 ˝Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα V του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με τη Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 (Αναθεωρημένο Παράρτημα V της Δ.Σ. MARPOL 73/78)˝ (Α΄/27),

στ) 102), όπως ισχύει.

ε) του Ν. 3922/2011 ˝Σύσταση Αρχηγείου Λιμενικού Σώματος - Ελληνικής Ακτοφυλακής και άλλες διατάξεις˝ (Α΄/35), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

στ) του άρθρου 90 του ˝Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα˝ που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.δ. 63/2005 (Α΄/98).

ζ) της υπ' αριθ.: 531.4-3/2013/3052/31.08.2013 απόφασης των Υπουργών Εξωτερικών, Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης και Ναυτιλίας και Αιγαίου ˝Μεταβίβαση αρμοδιότητος έκδοσης αποφάσεων στους Γενικούς Γραμματείς των Υπουργείων Εξωτερικών και Ναυτιλίας και Αιγαίου˝ (Β΄/1957),

η) του Άρθρου 24 παρ. 4.(β) του Π.δ. 103/2014 ˝Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου˝ (Α΄/170),

θ) του Άρθρου 2 του Π.δ. 70/2015 ˝Ανασύσταση των Υπουργείων Πολιτισμού και Αθλητισμού, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων. Ανασύσταση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και μετονομασία του σε Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής.....˝ (Α΄/114),

ι) του Π.δ. 73/2015 ˝Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών˝ (Α΄/116),

ια) της υπ' αριθμ. 2901.01/26812/2015/07-10-2015 απόφασης ˝Διορισμός Γενικού Γραμματέα του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής˝ (ΥΟΔΔ 719).

2. Την απόφαση MEPC.265(68) της 15ης Μαΐου 2015 της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (MEPC) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) που αφορά σε τροποποιήσεις των Παραρτημάτων I, II, IV και V στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 1978 που σχετίζεται με τη Διεθνή Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία, 1973.

3. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο Πρώτο

1. Γίνονται αποδεκτές οι τροποποιήσεις στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 1978 της Δ.Σ. MARPOL 73/78, όπως αναφέρονται στην απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος MEPC.265(68), που υιοθετήθηκε την 15η Μαΐου 2015.

2. Το κείμενο της απόφασης της παραγράφου 1 σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα, παρατίθεται κατωτέρω.

3. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου της ως άνω απόφασης, υπερισχύει το αγγλικό.

RESOLUTION MEPC.265(68)
(adopted on15 May 2015)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973

Amendments to MARPOL Annexes I, II, IV and V
(Making the use of the environment-related provisions of the Polar Code mandatory)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(3) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

RECOGNIZING the need to provide a mandatory framework for ships operating in polar waters due to the additional demands on ships, their systems and operation, which go beyond the existing requirements of MARPOL, and other relevant binding IMO instruments,

NOTING resolution MEPC.264(68), by which it adopted the International Code for Ships Operating in Polar

Waters (Polar Code) with respect to its environment-related provisions,

NOTING ALSO that the Maritime Safety Committee, at its ninety-fourth session, adopted, by resolution MSC.385(94), the International Code for Ships Operating in Polar Waters with respect to its safety–related provisions, and, by resolution MSC.386(94), amendments to the 1974 SOLAS Convention to make the safety–related provisions of the Polar Code mandatory,

HAVING CONSIDERED proposed amendments to MARPOL Annexes I, II, IV and V to make the environment-related provisions of the Polar Code mandatory,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to Annexes I, II, IV and V, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2016, unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 January 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary–General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary–General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX
AMENDMENTS TO MARPOL ANNEXES I, II, IV AND V

ANNEX I
REGULATIONS FOR THE PREVENTION
OF POLLUTION BY OIL

Chapter 1
General

Regulation 3 - Exemptions and waivers

1 In paragraph 1, the words ˝or section 1.2 of part II–A of the Polar Code˝ are inserted between ˝chapters 3 and 4 of this Annex˝ and ˝relating to construction˝.

2 A new paragraph 5.2.2 is added as follows:

˝.2 voyages within Arctic waters; or˝

3 The existing paragraphs 5.2.2 to 5.2.6 are renumbered as paragraphs 5.2.3 to 5.2.7 and the subparagraphs are renumbered accordingly. In the renumbered paragraphs 5.2.5 and 5.2.6, the referenced paragraph numbers ˝5.2.2˝ and ˝5.2.2.2˝ are replaced by ˝5.2.3˝ and ˝5.2.3.2˝, respectively.

4 The chapeau of the renumbered paragraph 5.2.3 is replaced with the following:

˝.3 voyages within 50 nautical miles from the nearest land outside special areas or Arctic waters where the tanker is engaged in:˝

Regulation 4 - Exceptions

5 The chapeau is replaced with the following:

˝Regulations 15 and 34 of this Annex and paragraph 1.1.1 of part II–A of the Polar Code shall not apply to:˝

Chapter 3
Requirements for machinery spaces of all ships

Part B
Equipment

Regulation 14 – Oil filtering equipment

6 Paragraph 5.1 is replaced with the following:

˝.1 any ship engaged exclusively on voyages within special areas or Arctic waters, or˝

7 In paragraph 5.3.4, between the words ˝within special areas˝ and ˝or has been accepted˝, the words ˝or Arctic waters˝ are inserted.

Part C
Control of discharge of oil

Regulation 15 – Control of discharge of oil

8 At the end of the title for section A, the words ˝except in Arctic waters˝ are added.

9 At the end of the title for section C, the words ˝and Arctic waters˝ are added.

Chapter 4
Requirements for the cargo area of oil tankers

Part C
Control of operational discharges of oil

Regulation 34 – Control of discharge of oil

10 At the end of the title for section A, the words ˝except in Arctic waters˝ are added.

Chapter 6
Reception facilities

Regulation 38 – Reception facilities

11 In paragraph 2.5, the words ˝and paragraph 1.1.1 of part II-A of the Polar Code˝ are added after the words ˝regulations 15 and 34 of this Annex˝.

12 In paragraph 3.5, the words ˝and paragraph 1.1.1 of part II–A of the Polar Code˝ are added after the words ˝regulation 15 of this Annex˝.

Chapter 11
International Code for Ships Operating in Polar Waters

13 A new chapter 11 is added after existing chapter 10 as follows:

˝Chapter 11 – International Code for Ships Operating in Polar Waters

Regulation 46 - Definitions

For the purpose of this Annex,

1 Polar Code means the International Code for Ships Operating in Polar Waters, consisting of an introduction, parts I–A and II–A and parts I–B and II–B, adopted by resolutions MSC.385(94) and MEPC.264(68), as may be amended, provided that:

.1 amendments to the environment-related provisions of the introduction and chapter 1 of part ||–A of the Polar Code are adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the present Convention concerning the amendment procedures applicable to an appendix to an annex; and

.2 amendments to part I|–B of the Polar Code are adopted by the Marine Environment Protection Committee in accordance with its Rules of Procedure.

2 Arctic waters means those waters which are located north of a line from the latitude 58°00΄.0 N and longitude O42°OO΄.O W to latitude 64°37΄.O N, longitude 035°27΄.0 W and thence by a rhumb line to latitude 67°03΄.9 N, longitude 026°33΄.4 W and thence by a rhumb line to the latitude 70°49΄.56 N and longitude 008°59΄.61 W (Srzsrkapp, Jan Mayen) and by the southern shore of Jan Mayen to 73°31΄.6 N and D19°01΄.O E by the Island of Bjrzsrnraya,

and thence by a great circle line to the latitude 68°38΄.29 N and longitude 043°23΄.O8 E (Cap Kanin Nos) and hence by the northern shore of the Asian Continent eastward to the Bering Strait and thence from the Bering Strait westward to latitude 60° N as far as Il'pyrskiy and following the 60th North parallel eastward as far as and including Etolin Strait and thence by the northern shore of the North American continent as far south as latitude 60° N and thence eastward along parallel of latitude 60° N, to longitude 056°37΄.1 W and thence to the latitude 58°00΄.0 N, longitude 042°00΄.0 W.

3 Polar waters means Arctic waters and/or the Antarctic area.

Regulation 47 – Application and requirements

1 This chapter applies to all ships operating in polar waters.

2 Unless expressly provided otherwise, any ship covered by paragraph 1 of this regulation shall comply with the environment-related provisions of the introduction and with chapter 1 of part II–A of the Polar Code, in addition to any other applicable requirements of this Annex.

3 In applying chapter 1 of part II-A of the Polar Code, consideration should be given to the additional guidance in part II–B of the Polar Code.˝

Appendix II
Form of IOPP Certificate and Supplements

Appendix

Supplement to the international Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate) – Form A

14 A new section 8 is added after existing section 7 as follows:

˝8 Compliance with part II–A – chapter 1 of the Polar Code

8.1 The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part | |-A of the Polar Code ....☐ ˝

Supplement to the international Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate) – Form B

15 A new section 11 is added after existing section 10 as follows:

˝11 Compliance with part II–A – chapter 1 of the Polar Code

11.1 The ship is in compliance with additional requirements in the environment- related provisions of the introduction and section 1.2 of chapter I of part II–A of the Polar Code.˝

ANNEX II
REGULATIONS FOR THE CONTROL OF POLLUTION OF NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK

Chapter 1
General

Regulation 3 – Exceptions

1 In the chapeau of paragraph 1, between the words ˝this Annex˝ and ˝shall not apply˝, the words ˝and chapter 2 of part I|–A of the Polar Code˝ are inserted.

Chapter 6
Measures of control by port States

Regulation 16 – Measures of control

2 In paragraph 3, the reference to ˝regulation 13 and of this regulation˝ is replaced with ˝regulation 13 and of this regulation, and chapter 2 of part I|–A of the Polar Code when the ship is operating in Arctic waters,˝

Chapter 10
International Code for Ships Operating in Polar Waters

3 A new chapter 10 is added after existing chapter 9 as follows:

˝Chapter 10 - International Code for International Code for Ships Operating in Polar Waters

Regulation 21 – Definitions

For the purpose of this Annex,

1 Polar Code means the International Code for Ships Operating in Polar waters, consisting of an introduction, part I–A and part II–A and parts I–B and II-B, as adopted by resolutions MSC.385(94) and MEPC.264(68), as may be amended, provided that:

.1 amendments to the environment-related provisions of the introduction and chapter 2 of part |I–A of the Polar Code are adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the present Convention concerning the amendment procedures applicable to an appendix to an annex; and

.2 amendments to part II–B of the Polar Code are adopted by the Marine Environment Protection Committee in accordance with its Rules of Procedure.

2 Arctic waters means those waters which are located north of a line from the latitude 58°00΄.0 N and longitude 042°O0΄.0 W to latitude 64°37΄.0 N, longitude 035°27΄.0 W and thence by a rhumb line to latitude 67°03΄.9 N, longitude O26°33΄.4 W and thence by a rhumb line to the latitude 70°49΄.56 N and longitude 0O8°59΄.61 W (Sorkapp, Jan Mayen) and by the southern shore of Jan Mayen to 73°31΄.6 N and 019°01'.0 E by the Island of Bjarnrziya, and thence by a great circle line to the latitude 68°38΄.29 N and longitude O43°23'.08 E (Cap Kanin Nos) and hence by the northern shore of the Asian Continent eastward to the Bering Strait and thence from the Bering Strait westward to latitude 60° N as far as Il'pyrskiy and following the 60th North parallel eastward as far as and including Etolin Strait and thence by the northern shore of the North American continent as far south as latitude 60° N and thence eastward along parallel of latitude 60° N, to longitude O56°37΄.1 W and thence to the latitude 58°00΄.0 N, longitude 042°0O΄.0 W.

3 Polar waters means Arctic waters and/or the Antarctic area.

Regulation 22 – Application and requirements

1 This chapter applies to all ships certified to carry noxious liquid substances in bulk, operating in polar waters.

2 Unless expressly provided otherwise, any ship covered by paragraph 1 of this regulation shall comply with the environment-related provisions of the introduction and with chapter 2 of part II-A of the Polar Code, in addition to any other applicable requirements of this Annex.

3 In applying chapter 2 of part |I–A of the Polar Code, consideration should be given to the additional guidance in part II–B of the Polar Code.˝

Appendix IV
Standard format for the Procedures
and Arrangements Manual

Section 1 - Main features of MARPOL Annex II

4 At the end of paragraph 1.3, the following sentence is added:

˝In addition, under chapter 2 of part II-A of the Polar Code, more stringent discharge criteria apply in Arctic waters.˝

Section 4 – Procedures relating to the cleaning of cargo tanks, the discharge of residues, ballasting and deballasting

5 In paragraph 4.4.3, the words ˝Antarctic area (the sea area south of latitude 60° S)˝ are replaced with the words ˝polar waters˝.

ANNEX IV
REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY SEWAGE FROM SHIPS

Chapter 1
General

Regulation 3 – Exceptions

1 The chapeau of paragraph 1 is replaced with the following:

˝1 Regulation 11 of this Annex and section 4.2 of chapter 4 of part II–A of the Polar Code, shall not apply to:˝

Chapter 7
International Code for Ships Operating in Polar Waters

2 A new chapter 7 is added after existing chapter 6 as follows:

˝Chapter 7 - International Code for Ships Operating in Polar Waters

Regulation 17 - Definitions

For the purpose of this Annex,

1 Polar Code means the International Code for ships operating in polar waters, consisting of an introduction, part I-A and part II-A and parts I–B and II–B, as adopted by resolutions MSC.385(94) and MEPC.264(68), as may be amended, provided that:

.1 amendments to the environment-related provisions of the introduction and chapter 4 of part |I–A of the Polar Code are adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the present Convention concerning the amendment procedures applicable to an appendix to an annex; and

.2 amendments to part II–B of the Polar Code are adopted by the Marine Environment Protection Committee in accordance with its Rules of Procedure.

2 Antarctic area means the sea area south of latitude 60° S.

3 Arctic waters means those waters which are located north of a line from the latitude 58°00΄.0 N and longitude 042°00΄.O W to latitude 64°37΄.0 N, longitude O35°27΄.0 W and thence by a rhumb line to latitude 67°03΄.9 N, longitude O26°33΄.4 W and thence by a rhumb line to the latitude 70°49΄.56 N and longitude OO8°59'.61 W (Sorkapp, Jan Mayen) and by the southern shore of Jan Mayen to 73°31΄.6 N and 019°01΄.0 E by the Island of Bjrzirnoya, and thence by a great circle line to the latitude 68°38΄.29 N and longitude 043°23΄.08 E (Cap Kanin Nos) and hence by the northern shore of the Asian Continent eastward to the Bering Strait and thence from the Bering Strait west\lvard to latitude 60° N as far as Il'pyrskiy and following the 60th North parallel eastward as far as and including Etolin Strait and thence by the northern shore of the North American continent as far south as latitude 60° N and thence eastward along parallel of latitude 60° N, to longitude 056°37΄.1 W and thence to the latitude 58°00΄.0 N, longitude 042°00΄.O W.

4 Polar waters means Arctic waters andlor the Antarctic area.

Regulation 18 – Application and requirements

1 This chapter applies to all ships certified in accordance with this Annex operating in polar waters.

2 Unless expressly provided otherwise, any ship covered by paragraph 1 of this regulation shall comply with the environment-related provisions of the introduction and with chapter 4 of part II-A of the Polar Code, in addition to any other applicable requirements of this Annex.˝

ANNEX V
REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY GARBAGE FROM SHIPS

Chapter 1
General

Regulation 3 - General prohibition on discharge of garbage into the sea

1 In paragraph 1, the reference to ˝regulation 4, 5, 6 and 7 of this Annex˝ is replaced with ˝regulation 4, 5, 6 and 7 of this Annex and section 5.2 of part II-A of the Polar Code, as defined in regulation 13.1 of this Annex.˝

Regulation 7 – Exceptions

2 The chapeau of paragraph 1 is replaced with the following:

˝1 Regulations 3, 4, 5 and 6 of this Annex and section 5.2 of chapter 5 of part II-A of the Polar Code shall not apply to:˝

Paragraph 2.1 is replaced with the following:

˝.1 The en route requirements of regulations 4 and 6 of this Annex and chapter 5 of part II-A of the Polar Code shall not apply to the discharge of food wastes where it is clear the retention on board of these food wastes presents an imminent health risk to the people on board.˝

Regulation 10 - Placards, garbage management plans and garbage record keeping

4 In paragraph 1.1, the words ˝and section 5.2 of part II–A of the Polar Code˝ are added after the references to ˝regulations 3, 4, 5 and 6 of this Annex˝.

Chapter 3
International Code for Ships Operating in Polar Waters

A new chapter 3 is added as follows:

˝Chapter 3 – International Code for Ships Operating in Polar Waters

Regulation 13 - Definitions

For the purpose of this Annex,

1 Polar Code means the International Code for Ships Operating in Polar Waters, consisting of an introduction, part I-A and part II–A and parts I-B and II–B, as adopted by resolutions MSC.385(94) and MEPC.264(68), as may be amended, provided that:

.1 amendments to the environment-related provisions of the introduction and chapter 5 of part II–A of the Polar Code are adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the present Convention concerning the amendment procedures applicable to an appendix to an annex; and

.2 amendments to part II-B of the Polar Code are adopted by the Marine Environment Protection Committee in accordance with its Rules of Procedure.

2 Arctic waters means those waters which are located north of a line from the latitude 58°00΄.0 N and longitude 042°00΄.O W to latitude 64°37΄.0 N, longitude O35°27΄.0 W and thence by a rhumb line to latitude 67°03΄.9 N, longitude O26°33΄.4 W and thence by a rhumb line to the latitude 70°49΄.56 N and longitude 008°59΄.61 W (Sorkapp, Jan Mayen) and by the southern shore of Jan Mayen to 73°31΄.6 N and 019°01΄.0 E by the Island of Bjorneya, and thence by a great circle line to the latitude 68°38΄.29 N and longitude 043°23΄.08 E (Cap Kanin Nos) and hence by the northern shore of the Asian Continent eastward to the Bering Strait and thence from the Bering Strait westward to latitude 60° N as far as Il'pyrskiy and following the 60th North parallel eastward as far as and including Etolin Strait and thence by the northern shore of the North American continent as far south as latitude 60° N and thence eastward along parallel of latitude 60° N, to longitude 056°37΄.1 W and thence to the latitude 58°00΄.0 N, longitude 042°00΄.O W.

3 Polar waters means Arctic waters and/or the Antarctic area.

Regulation 14 – Application and requirements

1 This chapter applies to all ships to which this Annex applies, operating in polar waters.

2 Unless expressly provided otherwise, any ship covered by paragraph 1 of this regulation shall comply with the environment-related provisions of the introduction and with chapter 5 of part II–A of the Polar Code, in addition to any other applicable requirements of this Annex.

3 In applying chapter 5 of part II-A of the Polar Code, consideration should be given to the additional guidance in part II-B of the Polar Code.΄΄

Appendix
Form of Garbage Record Book

6 The chapeau of section 4.1.3 is replaced with the following:

΄΄4.1.3 When garbage is discharged into the sea in accordance with regulations 4,5 or 6 of MARPOL Annex V or chapter 5 of part II-A of the Polar Code:΄΄

ΑΠΟΦΑΣΗ ΜΕPC.265(68)
(υιοθετήθηκε την 15η Μαΐου 2015)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ 1978 ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ
ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ
ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ, 1973

Τροποποιήσεις στα Παραρτήματα Ι, ΙΙ, ΙV
και V της ΔΣ MARPOL
(Καθιστώντας υποχρεωτική την εφαρμογή των προβλέψεων του Πολικού Κώδικα που σχετίζονται
με το περιβάλλον)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38(α) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού σχετικά με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος οι οποίες της παραχωρήθηκαν από τις διεθνείς συμβάσεις, για την πρόληψη και τον έλεγχο της θαλάσσιας ρύπανσης από πλοία,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το άρθρο 16 της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο του 1978 που έχει σχέση με αυτή (΄΄MARPOL΄΄), το οποίο ορίζει τη διαδικασία τροποποίησης και αναθέτει στο αρμόδιο όργανο του Οργανισμού την αρμοδιότητα εξέτασης και υιοθέτησης τροποποιήσεων στη Σύμβαση 1973, όπως αυτή τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL),

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη να παρασχεθεί ένα υποχρεωτικό πλαίσιο για τα πλοία που δραστηριοποιούνται στα πολικά ύδατα εξαιτίας των πρόσθετων αξιώσεων για τα πλοία, τα συστήματά τους και τη λειτουργία τους, που επεκτείνονται πέραν των υπαρχουσών απαιτήσεων της MARPOL και άλλων συναφών δεσμευτικών οργάνων του IMO,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την απόφαση ΜΕPC.264(68), με την οποία υιοθετείται ο Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται σε Πολικά Ύδατα (Πολικός Κώδικας) αναφορικά με τις προβλέψεις αυτού που σχετίζονται με το περιβάλλον,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ότι η Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας, στην ενενηκοστή τέταρτη σύνοδό της, υιοθέτησε, με την απόφαση MSC.385(94),το Διεθνή Κώδικα για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται σε Πολικά Ύδατα αναφορικά με τις προβλέψεις αυτού που σχετίζονται με την ασφάλεια και με την απόφαση MSC.386(94), τροποποιήσεις στη ΔΣ SOLAS 1974 για να καταστούν οι προβλέψεις που σχετίζονται με την ασφάλεια του Πολικού Κώδικα υποχρεωτικές,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΛΑΒΕΙ ΥΠΟΨΙΝ προτεινόμενες τροποποιήσεις στα Παραρτήματα Ι, ΙΙ, ΙV και V της MARPOL για να καταστούν οι προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον του Πολικού Κώδικα υποχρεωτικές,

1 ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (δ) της MAPROL, τις τροποποιήσεις των Παραρτημάτων Ι, ΙΙ, ΙV και V, το κείμενο των οποίων παρατίθεται ως παράρτημα της παρούσας απόφασης,

2 ΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (στ) (iii) της MARPOL, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έγιναν αποδεκτές την 1η Ιουλίου 2016, εκτός αν, πριν από αυτή την ημερομηνία, όχι λιγότερο του ενός τρίτου των Μερών ή των Μερών των οποίων ο συνδυασμένος εμπορικός στόλος αποτελεί όχι λιγότερο του 50% της παγκόσμιας χωρητικότητας του εμπορικού στόλου, έχουν διαβιβάσει στον Οργανισμό την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις

3 ΚΑΛΕΙ τα Μέρη να σημειώσουν ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (ζ) (ii) της MARPOL, οι εν λόγω τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2017 κατά την αποδοχή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2 ανωτέρω.

4 ΖΗΤΑ από το Γενικό Γραμματέα, σε συμμόρφωση με το άρθρο 16 (2) (ε) της MAPROL, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της MARPOL πιστοποιημένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιέχεται στο Παράρτημα,

5 ΖΗΤΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ από το Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει στα Μέλη του Οργανισμού που δεν είναι Μέρη της MAPROL αντίγραφα της παρούσας απόφασης και του Παραρτήματός της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ I, II, IV ΚΑΙ V ΤΗΣ ΔΣ MARPOL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ

Κεφάλαιο 1
Γενικά

Κανονισμός 3 - Εξαιρέσεις και απαλλαγές

1 Στην παράγραφο 1, οι λέξεις ˝ή στην ενότητα 1.2 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα˝ προστίθενται ανάμεσα στις φράσεις ˝ Κεφάλαια 3 και 4 του Παραρτήματος˝ και ˝που σχετίζονται με την κατασκευή˝.

2 Μια νέα παράγραφος 5.2.2 προστίθεται ως εξής:

˝.2 πλόες εντός των υδάτων της Αρκτικής, ή˝

3 Οι υπάρχουσες παράγραφοι 5.2.2 έως 5.2.6 αναριθμούνται ως παράγραφοι 5.2.3 έως 5.2.7 και οι υποπαράγραφοι αναριθμούνται αντίστοιχα. Στις αναριθμήσασες παραγράφους 5.2.5 και 5.2.6, οι αναφερόμενοι αριθμοί παραγράφων ˝5.2.2˝ και ˝5.2.2.2˝ αντικαθίστανται με ˝5.2.3˝ και ˝5.2.3.2˝, αντίστοιχα.

4 Η εισαγωγική πρόταση της αναριθμήσασας παραγράφου 5.2.3 αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

˝.3 πλόες εντός 50 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ξηρά εκτός ειδικών περιοχών ή εκτός υδάτων της Αρκτικής, όπου το δεξαμενόπλοιο δραστηριοποιείται:˝

Κανονισμός 4 - Εξαιρέσεις

5 Η εισαγωγική πρόταση αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

˝Οι Κανονισμοί 15 και 34 του Παραρτήματος και η Παράγραφος 1.1.1 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα δεν εφαρμόζονται σε:˝

Κεφάλαιο 3
Απαιτήσεις για τα μηχανικά μέρη όλων των πλοίων

Μέρος Β
Εξοπλισμός

Κανονισμός 14 – Εξοπλισμός φίλτρου πετρελαίου

6 Η Παράγραφος 5.1 αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

˝.1 κάθε πλοίο που εκτελεί πλόες αποκλειστικά εντός ειδικών περιοχών ή εντός υδάτων της Αρκτικής, ή˝

7 Στην παράγραφο 5.3.4, μεταξύ των λέξεων ˝εντός ειδικών περιοχών˝ και ˝ή έχει γίνει αποδεκτό˝, προστίθενται οι λέξεις ˝ή εντός υδάτων της Αρκτικής˝.

Μέρος Γ
Έλεγχος της απόρριψης πετρελαίου

Κανονισμός 15 – Έλεγχος της απόρριψης πετρελαίου

8 Στο τέλος του τίτλου της Ενότητας Α, προστίθενται οι λέξεις ˝εξαιρουμένων των υδάτων της Αρκτικής˝.

9 Στο τέλος του τίτλου της Ενότητας Γ, προστίθενται οι λέξεις ˝και των υδάτων της Αρκτικής˝.

Κεφάλαιο 4
Απαιτήσεις για τους χώρους φορτίου των πετρελαιοφόρων

Μέρος Γ
Έλεγχος των επιχειρησιακών απορρίψεων πετρελαίου

Κανονισμός 34 – Έλεγχος των απορρίψεων πετρελαίου

10 Στο τέλος του τίτλου της Ενότητας Α, προστίθενται οι λέξεις ˝εξαιρουμένων των υδάτων της Αρκτικής˝.

Κεφάλαιο 6
Ευκολίες υποδοχής

Κανονισμός 38 – Ευκολίες υποδοχής

11 Στην παράγραφο 2.5, οι λέξεις ˝και η παράγραφος 1.1.1 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα˝ προστίθενται μετά τις λέξεις ˝κανονισμοί 15 και 34 του Παραρτήματος αυτού˝.

12 Στην παράγραφο 3.5, οι λέξεις ˝και η παράγραφος 1.1.1 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα˝ προστίθενται μετά τις λέξεις ˝κανονισμός 15 του Παραρτήματος˝.

Κεφάλαιο 11
Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά ύδατα

13 Ένα νέο κεφάλαιο 11 προστίθεται μετά την υπάρχουσα παράγραφο 10 ως εξής:

˝Κεφάλαιο 11 – Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα

Κανονισμός 46 - Ορισμοί

Για τους σκοπούς αυτού του Παραρτήματος,

1 Πολικός Κώδικας νοείται ο Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα, ο οποίος αποτελείται από μία εισαγωγή, τα μέρη Ι–Α και ΙΙ–Α και τα μέρη Ι–Β και ΙΙ–Β, που υιοθετήθηκαν με τις αποφάσεις MSC.385(94) και MEPC.264(68), όπως δύναται να τροποποιηθούν, υπό τον όρο:

.1 οι τροποποιήσεις στις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και του Μέρος ΙΙ-Α του κεφαλαίου 1 του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται, τίθενται σε ισχύ και παράγουν αποτελέσματα σε συμφωνία με τις προβλέψεις του άρθρου 16 της παρούσας Σύμβασης αναφορικά με τις διαδικασίες αναθεώρησης που ισχύουν για το προσάρτημα ενός παραρτήματος και

.2 οι τροποποιήσεις στο μέρος ΙΙ-Β του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται από την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος σύμφωνα με τον Κανονισμό της.

2 Ύδατα της Αρκτικής νοούνται εκείνα τα ύδατα που ευρίσκονται βόρεια της γραμμής με γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β και γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ μέχρι γεωγραφικού πλάτους 64°37΄.0 Β, γεωγραφικού μήκους 035°27΄.0 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 67°03΄.9 Β, γεωγραφικό μήκος 026°33΄.4 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 70°49΄.56 Β και γεωγραφικό μήκος 008°59΄.61 Δ (Sorkapp, Jan Mayen) και με τη νότια ακτή του Jan Mayen μέχρι 73°31΄.6 Β και 019°01΄.Α Α με τη Νήσο Bjornoya, και από εκεί με μία μεγάλη κυκλική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 68°38΄.29 Β και γεωγραφικό μήκος 043°23΄.Ο8 Α (Cap Kanin Nos) και από εκεί με τη βόρεια ακτή της Ασιατικής Ηπείρου ανατολικά των Στενών του Bering και από εκεί από τα Στενά του Bering δυτικά του γεωγραφικού πλάτους 60° Β μέχρι το Il'pyrskiy και ακολουθώντας την 60η Βόρεια παράλληλο προς ανατολάς μέχρι και συμπεριλαμβανομένου του Στενού Etolin και από εκεί με τη βόρεια ακτή της ηπείρου της Βορείου Αμερικής τόσο νότια μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 60° Β και από εκεί ανατολικά κατά μήκος της παραλλήλου με γεωγραφικό πλάτος 60° Β, μέχρι γεωγραφικού μήκους 056°37΄.1 Δ και από εκεί σε γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β, γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ.

3 Πολικά ύδατα νοούνται τα ύδατα της Αρκτικής και/ή της περιοχής της Ανταρκτικής.

Κανονισμός 47 – Εφαρμογή και απαιτήσεις

1 Αυτό το κεφάλαιο εφαρμόζεται σε όλα τα πλοία που δραστηριοποιούνται σε πολικά ύδατα.

2 Εκτός αν ρητά ορίζεται διαφορετικά, κάθε πλοίο που καλύπτεται από την παράγραφο 1 αυτού του κανονισμού συμμορφώνεται με τις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και με το κεφάλαιο 1 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα, πλέον τυχόν λοιπών εφαρμοστέων απαιτήσεων του Παραρτήματος.

3 Για την εφαρμογή του κεφαλαίου 1 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πρόσθετες οδηγίες του μέρους ΙΙ-Β του Πολικού Κώδικα.˝

Προσάρτημα ΙΙ
Τύπος του Πιστοποιητικού ΙΟΡΡ και Συμπληρώματα

Προσάρτημα

Συμπλήρωμα στο Διεθνές Πιστοποιητικό για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πετρέλαιο (Πιστοποιητικό ΙΟΡΡ) – Τύπος Α

14 Μια νέα ενότητα 8 προστίθεται μετά την υπάρχουσα ενότητα 7 ως ακολούθως:

˝8 Συμμόρφωση με το μέρος ΙΙ–Α – κεφάλαιο 1 του Πολικού Κώδικα

8.1 Το πλοίο συμμορφώνεται με τις πρόσθετες απαιτήσεις των προβλέψεων, που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και της ενότητας 1.2 του κεφαλαίου 1 του Μέρους ΙΙ -Α του Πολικού Κώδικα ....□˝

Συμπλήρωμα στο Διεθνές Πιστοποιητικό για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πετρέλαιο (Πιστοποιητικό ΙΟΡΡ) – Τύπος Β

15 Μια νέα ενότητα 11 προστίθεται μετά την υπάρχουσα ενότητα 10 ως ακολούθως:

«11 Συμμόρφωση με το μέρος ΙΙ–Α – κεφάλαιο 1 του Πολικού Κώδικα

11.1 Το πλοίο συμμορφώνεται με τις πρόσθετες απαιτήσεις των προβλέψεων, που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και της ενότητας 1.2 του κεφαλαίου 1 του μέρους ΙΙ -Α του Πολικού Κώδικα.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΥΣΙΕΣ ΥΓΡΑΣ ΜΟΡΦΗΣ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΧΥΔΗΝ

Κεφάλαιο 1
Γενικά

Κανονισμός 3 – Εξαιρέσεις

1 Στην εισαγωγική πρόταση της παραγράφου 1, μεταξύ των λέξεων ˝αυτό το Παράρτημα˝ και ˝δε θα εφαρμόζονται˝, προστίθενται οι λέξεις ˝και το κεφάλαιο 2 του μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα˝.

Κεφάλαιο 6
Μέτρα ελέγχου από τα κράτη λιμένα

Κανονισμός 16 – Μέτρα ελέγχου

2 Στην παράγραφο 3, η αναφορά ˝κανονισμού 13 και αυτού του κανονισμού˝ αντικαθίσταται με ˝κανονισμού 13 και αυτού του κανονισμού και του κεφαλαίου 2 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα όταν το πλοίο δραστηριοποιείται στα ύδατα της Αρκτικής,˝

Κεφάλαιο 10
Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα

3 Ένα νέο κεφάλαιο 10 προστίθεται μετά το υπάρχον κεφάλαιο 9 ως ακολούθως:

˝Κεφάλαιο 10 -
Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα

Κανονισμός 21 – Ορισμοί

Για τους σκοπούς αυτού του Παραρτήματος,

1 Πολικός Κώδικας νοείται ο Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα, ο οποίος αποτελείται από μία εισαγωγή, τα μέρη Ι–Α και ΙΙ–Α και τα μέρη Ι–Β και ΙΙ–Β, που υιοθετήθηκαν με τις αποφάσεις MSC.385(94) και ΜΕΡC.264(68), όπως δύναται να τροποποιηθούν, υπό τον όρο:

.1 οι τροποποιήσεις στις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και του Μέρους ΙΙ-Α του κεφαλαίου 2 του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται, τίθενται σε ισχύ και παράγουν αποτελέσματα σε συμφωνία με τις προβλέψεις του άρθρου 16 της παρούσας Σύμβασης αναφορικά με τις διαδικασίες αναθεώρησης που ισχύουν για το προσάρτημα ενός παραρτήματος και

.2 οι τροποποιήσεις στο μέρος ΙΙ-Β του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται από την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος σύμφωνα με τον Κανονισμό της.

2 Ύδατα της Αρκτικής νοούνται εκείνα τα ύδατα που ευρίσκονται βόρεια της γραμμής με γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β και γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ μέχρι γεωγραφικού πλάτους 64°37΄.0 Β, γεωγραφικού μήκους 035°27΄.0 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 67°03΄.9 Β, γεωγραφικό μήκος 026°33΄.4 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 70°49΄.56 Β και γεωγραφικό μήκος 008°59΄.61 Δ (Sorrkapp, Jan Mayen) και με τη νότια ακτή του Jan Mayen μέχρι 73°31΄.6 Β και 019°01΄.Α Α με τη Νήσο Bjornya, και από εκεί με μία μεγάλη κυκλική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 68°38΄.29 Β και γεωγραφικό μήκος 043°23΄.O8 Α (Cap Kanin Nos) και από εκεί με τη βόρεια ακτή της Ασιατικής Ηπείρου ανατολικά των Στενών του Beringκαι από εκεί από τα Στενά του Bering δυτικά του γεωγραφικού πλάτους 60° Β μέχρι το Il'pyrskiy και ακολουθώντας την 60η Βόρεια παράλληλο προς ανατολάς μέχρι και συμπεριλαμβανομένου του Στενού Etolin και από εκεί με τη βόρεια ακτή της ηπείρου της Βορείου Αμερικής τόσο νότια μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 60° Β και από εκεί ανατολικά κατά μήκος της παραλλήλου με γεωγραφικό πλάτος 60° Β, μέχρι γεωγραφικού μήκους 056°37΄.1 Δ και από εκεί σε γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β, γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ.

3 Πολικά ύδατα νοούνται τα ύδατα της της Αρκτικής και/ ή της περιοχής της Ανταρκτικής.

Κανονισμός 22 – Εφαρμογή και απαιτήσεις

1 Αυτό το κεφάλαιο εφαρμόζεται σε όλα τα πλοία που έχουν πιστοποιηθεί να μεταφέρουν επιβλαβείς ουσίες υγράς μορφής χύδην, που δραστηριοποιούνται σε πολικά ύδατα.

2 Εκτός αν ρητά ορίζεται διαφορετικά, κάθε πλοίο που καλύπτεται από την παράγραφο 1 αυτού του κανονισμού

συμμορφώνεται με τις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και με το κεφάλαιο 2 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα, πλέον τυχόν λοιπών εφαρμοστέων απαιτήσεων του Παραρτήματος.

3 Για την εφαρμογή του κεφαλαίου 2 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πρόσθετες οδηγίες του μέρους ΙΙ-Β του Πολικού Κώδικα.˝

Προσάρτημα IV
Τυποποιημένη μορφή του Εγχειριδίου Διαδικασιών και Συμφωνιών

Ενότητα 1 -Κύρια χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙ της ΔΣ MARPOL

4 Στο τέλος της παραγράφου 1.3, προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

˝Επιπρόσθετα, σύμφωνα με το κεφάλαιο 2 του μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα, στα ύδατα της Αρκτικής εφαρμόζονται πιο αυστηρά κριτήρια απορρίψεων.˝

Ενότητα 4 – Διαδικασίες που σχετίζονται με τον καθαρισμό των δεξαμενών φορτίου, την απόρριψη υπολειμμάτων, τον ερματισμό και τον αφερματισμό

5 Στην παράγραφο 4.4.3, οι λέξεις «περιοχή της Ανταρκτικής (η θαλάσσια περιοχή νότια του γεωγραφικού πλάτους 60° Ν)» αντικαθίστανται με τις λέξεις «πολικά ύδατα».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΛΥΜΑΤΑ ΠΛΟΙΩΝ

Κεφάλαιο 1
Γενικά

Κανονισμός 3 – Εξαιρέσεις

1 Η εισαγωγική πρόταση της παραγράφου 1 αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

«1 Ο Κανονισμός 11 αυτού του Παραρτήματος και η ενότητα 4.2 του κεφαλαίου 4 του μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα δεν εφαρμόζονται σε:»

Κεφάλαιο 7
Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα

2 Ένα νέο κεφάλαιο 7 προστίθεται μετά το υπάρχον κεφάλαιο 6 ως ακολούθως:

˝Κεφάλαιο 7 - Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα

Κανονισμός 17 - Ορισμοί

Για τις ανάγκες αυτού του Παραρτήματος,

1 Πολικός Κώδικας νοείται ο Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα, ο οποίος αποτελείται από μία εισαγωγή, τα μέρη Ι–Α και ΙΙ–Α και τα μέρη Ι–Β και ΙΙ–Β, που υιοθετήθηκαν με τις αποφάσεις MSC.385(94) και MEPC.264(68), όπως δύναται να τροποποιηθούν, υπό τον όρο:

.1 οι τροποποιήσεις στις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται, τίθενται σε ισχύ και παράγουν αποτελέσματα σε συμφωνία με τις προβλέψεις του άρθρου 16 της παρούσας Σύμβασης αναφορικά με τις διαδικασίες αναθεώρησης που ισχύουν για το προσάρτημα ενός παραρτήματος και

.2 οι τροποποιήσεις στο μέρος ΙΙ-Β του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται από την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος σύμφωνα με τον Κανονισμό της.

2 Περιοχή της Ανταρκτικής νοείται η θαλάσσια περιοχή νότια του γεωγραφικού πλάτους 60° Ν.

3 Ύδατα της Αρκτικής νοούνται εκείνα τα ύδατα που ευρίσκονται βόρεια της γραμμής με γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β και γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ μέχρι γεωγραφικού πλάτους 64°37΄.0 Β, γεωγραφικού μήκους 035°27΄.0 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 67°03΄.9 Β, γεωγραφικό μήκος 026°33΄.4 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 70°49΄.56 Β και γεωγραφικό μήκος 008°59΄.61 Δ (Sorkapp, Jan Mayen) και με τη νότια ακτή του Jan Mayen μέχρι 73°31΄.6 Β και 019°01΄.Α Α με τη Νήσο Bjornoya, και από εκεί με μία μεγάλη κυκλική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 68°38΄.29 Β και γεωγραφικό μήκος 043°23΄.Ο8 Α (Cap Kanin Nos) και από εκεί με τη βόρεια ακτή της Ασιατικής Ηπείρου ανατολικά των Στενών του Bering και από εκεί από τα Στενά του Bering δυτικά του γεωγραφικού πλάτους 60° Β μέχρι το Il'pyrskiy και ακολουθώντας την 60η Βόρεια παράλληλο προς ανατολάς μέχρι και συμπεριλαμβανομένου του Στενού Etolin και από εκεί με τη βόρεια ακτή της ηπείρου της Βορείου Αμερικής τόσο νότια μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 60° Β και από εκεί ανατολικά κατά μήκος της παραλλήλου με γεωγραφικό πλάτος 60° Β, μέχρι γεωγραφικού μήκους 056°37΄.1 Δ και από εκεί σε γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β, γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ.

4 Πολικά ύδατα νοούνται τα ύδατα της Αρκτικής και/ή της περιοχής της Ανταρκτικής.

Κανονισμός 18 – Εφαρμογή και απαιτήσεις

1 Αυτό το κεφάλαιο εφαρμόζεται σε όλα τα πλοία που έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με αυτό το Παράρτημα να δραστηριοποιούνται στα πολικά ύδατα.

2 Εκτός αν ρητά ορίζεται διαφορετικά, κάθε πλοίο που καλύπτεται από την παράγραφο 1 αυτού του κανονισμού συμμορφώνεται με τις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και με το κεφάλαιο 4 του Μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα, πλέον τυχόν λοιπών εφαρμοστέων απαιτήσεων του Παραρτήματος.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΠΛΟΙΩΝ

Κεφάλαιο 1
Γενικά

Κανονισμός 3 - Γενική απαγόρευση απόρριψης απορριμμάτων στη θάλασσα

1 Στην παράγραφο 1, η αναφορά «στους κανονισμούς 4, 5, 6 και 7 αυτού του Παραρτήματος» αντικαθίσταται με «στους κανονισμούς 4, 5, 6 και 7 αυτού του Παραρτήματος και στην ενότητα 5.2 του μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα, όπως ορίζεται στον κανονισμό 13.1 αυτού Παραρτήματος.»

Κανονισμός 7 – Εξαιρέσεις

2 Η εισαγωγική πρόταση της παραγράφου 1 αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

˝1 Οι κανονισμοί 3, 4, 5 and 6 αυτού του Παραρτήματος και της ενότητας 5.2 του κεφαλαίου 5 του μέρους ΙΙ-Α του Πολικού Κώδικα δεν εφαρμόζονται σε:»

3 Η παράγραφος 2.1 αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

˝.1 Οι εν πλω απαιτήσεις για τους κανονισμούς 4 και 6 αυτού του Παραρτήματος και το κεφάλαιο 5 του μέρους II-A του Πολικού Κώδικα δεν εφαρμόζονται στις απορρίψεις αποβλήτων τροφών όταν είναι σαφές ότι η παρακράτηση επί του πλοίου αυτών των αποβλήτων τροφών παρουσιάζει πρόδηλο κίνδυνο υγείας για τους ανθρώπους επί του πλοίου.˝

Κανονισμός 10 -Πινακίδες, σχέδια διαχείρισης απορριμμάτων και τήρηση εγγραφών απορριμμάτων

4 Στην παράγραφο 1.1, οι λέξεις ˝και η ενότητα 5.2 του μέρους II-A του Πολικού Κώδικα˝ προστίθενται μετά τις αναφορές στους ˝κανονισμούς 3, 4, 5 και 6 αυτού του Παραρτήματος˝.

Κεφάλαιο 3
Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία
που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα

Ένα νέο κεφάλαιο 3 προστίθεται ως ακολούθως:

˝Κεφάλαιο 3 – Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα

Κανονισμός 13 - Ορισμοί

Για τις ανάγκες αυτού του Παραρτήματος,

1 Πολικός Κώδικας νοείται ο Διεθνής Κώδικας για τα Πλοία που Δραστηριοποιούνται στα Πολικά Ύδατα, ο οποίος αποτελείται από μία εισαγωγή, τα μέρη I–A και II–A και τα μέρη I–B και II–B, που υιοθετήθηκαν με τις αποφάσεις MSC.385(94) και MEPC.264(68), όπως δύναται να τροποποιηθούν, υπό τον όρο:

.1 οι τροποποιήσεις στις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και του Μέρους II-A του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται, τίθενται σε ισχύ και παράγουν αποτελέσματα σε συμφωνία με τις προβλέψεις του άρθρου 16 της παρούσας Σύμβασης αναφορικά με τις διαδικασίες αναθεώρησης που ισχύουν για το προσάρτημα ενός παραρτήματος και

.2 οι τροποποιήσεις στο μέρος II-B του Πολικού Κώδικα υιοθετούνται από την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος σύμφωνα με τον Κανονισμό της.

2 Ύδατα της Αρκτικής νοούνται εκείνα τα ύδατα που ευρίσκονται βόρεια της γραμμής με γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β και γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ μέχρι γεωγραφικού πλάτους 64°37΄.0 Β, γεωγραφικού μήκους 035°27΄.0 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 67°03΄.9 Β, γεωγραφικό μήκος 026°33΄.4 Δ και από εκεί με μία λοξοδρομική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 70°49΄.56 Β και γεωγραφικό μήκος 008°59΄.61 Δ (Sorkapp, Jan Mayen) και με τη νότια ακτή του Jan Mayen μέχρι 73°31΄.6 Β και 019°01΄.Α Α με τη Νήσο Bjornoya, και από εκεί με μία μεγάλη κυκλική γραμμή σε γεωγραφικό πλάτος 68°38΄.29 Β και γεωγραφικό μήκος 043°23΄.O8 Α (Cap Kanin Nos) και από εκεί με τη βόρεια ακτή της Ασιατικής Ηπείρου ανατολικά των Στενών του Bering και από εκεί από τα Στενά του Bering δυτικά του γεωγραφικού πλάτους 60° Β μέχρι το Il'pyrskiy και ακολουθώντας την 60η Βόρεια παράλληλο προς ανατολάς μέχρι και συμπεριλαμβανομένου του Στενού Etolin και από εκεί με τη βόρεια ακτή της ηπείρου της Βορείου Αμερικής τόσο νότια μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 60° Β και από εκεί ανατολικά κατά μήκος της παραλλήλου με γεωγραφικό πλάτος 60° Β, μέχρι γεωγραφικού μήκους 056°37΄.1 Δ και από εκεί σε γεωγραφικό πλάτος 58°00΄.0 Β, γεωγραφικό μήκος 042°00΄.0 Δ.

3 Πολικά ύδατα νοούνται τα ύδατα της Αρκτικής και/ή η περιοχή της Ανταρκτικής.

Κανονισμός 14 – Εφαρμογή και απαιτήσεις

1 Αυτό το κεφάλαιο εφαρμόζεται σε όλα τα πλοία στα οποία εφαρμόζεται αυτό το Παράρτημα, που δραστηριοποιούνται σε πολικά ύδατα.

2 Εκτός αν ρητά ορίζεται διαφορετικά, κάθε πλοίο που καλύπτεται από την παράγραφο 1 αυτού του κανονισμού συμμορφώνεται με τις προβλέψεις που σχετίζονται με το περιβάλλον της εισαγωγής και με το κεφάλαιο 5 του Μέρους II-A του Πολικού Κώδικα, πλέον τυχόν λοιπών εφαρμοστέων απαιτήσεων του Παραρτήματος.

3 Για την εφαρμογή του κεφαλαίου 1 του Μέρους II-A του Πολικού Κώδικα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πρόσθετες οδηγίες του μέρους II-B του Πολικού Κώδικα.˝

Προσάρτημα
Τύπος Βιβλίου Εγγραφών Απορριμμάτων

6 Η εισαγωγική πρόταση της ενότητας 4.1.3 αντικαθίσταται ως ακολούθως:

˝4.1.3 Όταν απορρίμματα απορρίπτονται στη θάλασσα σύμφωνα με τους κανονισμούς 4, 5 ή 6 του Παραρτήματος V της ΔΣ MARPOL ή του κεφαλαίου 5 του μέρους II-A του Πολικού Κώδικα:˝

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς της παρούσης απόφασης αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2017.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς, 2 Νοεμβρίου 2015

Οι Γενικοί Γραμματείς των Υπουργείων

Εξωτερικών	Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΤΟΚΑΣ

02023820611150012

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004